

Návod k obsluze
(Pokyny k obsluze, údržbě a montáži)

Butanový vaříč TRIPPER typ UKP21004 (Blade pack 05)

Důležité

- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny, abyste se seznámili se spotřebičem před jeho připojením ke kartuši na plyn.
- Tyto pokyny uschovejte pro příští použití!

Použití

- Tento butanový vaříč TRIPPER typ UKP21004 (dále jen vaříč event. spotřebič) je určen pro turistické účely k provozu ve venkovním prostředí k tepelné přípravě pokrmů.
- Kategorie spotřebiče a druh plynu jsou uvedeny v kapitole Technická data.
- Tento spotřebič se musí používat pouze se 100-450g kartuší s ventilem se závitem (7/16") s butanem (kartuše na plyn, na jedno použití), která vyhovuje EN 417. Pokus o připojení jiných typů kartuší na plyn nebo lahví na plyn může být nebezpečný!
- Pro jiné druhy paliv spotřebič nelze použít ani provést přestavbu spotřebiče!

Popis

- 1 - těleso vaříče (hořák, ventil)
- 2 - připojovací část (vnitřní závit s pryžovým O-kroužkem)
- 3 - spínací tlačítko piezozapalovače
- 4 - ovládací knoflík ventilu vaříče
- 5 - vařidlová mřížka
- 6 - nádoba (hrnek)
- 7 - sklopná držadla
- 8 - žebrování
- 9 - termoizolační obal (neopren)
- 10 - víčko
- 11 - stojan
- 12 - kartuše



- Součástí balení je praktický, stahovací obal na složený vaříč.
- Vaříč je dodáván bez plynové kartuše.

Technická data

Zdroj	100-450g kartuše s ventilem se závitem 7/16"
Druh plynu	butan
Kategorie spotřebiče	s přímým tlakem butanu
Jmenovitý tepelný příkon	1 kW
Spotřeba	73 g/h
Průměr trysky	Ø 0,22 mm (označení č. 022)
Doporučený min. průměr varné nádoby ...	Ø 70 mm
Povolený max. průměr varné nádoby	Ø 240 mm
Rozměry - složený komplet (š × h × v)	120 × 130 × 190 mm
Hmotnost (komplet, bez kartuše)	0,75 kg

Podmínky pro provoz vařiče

- **Používat pouze ve venkovním prostředí!**
- Spotřebič je určen pro turistické účely k provozu ve venkovním prostředí.
- Vařič při provozu spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených prostorech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO!

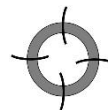
Montáž (příprava před použitím)

- Pro zvýšení stability, používejte vařič s připojenou kartuší ustavený ve stojanu (11).
Stojan rozložte otočením všech 3 noh doleva (po směru hodinových ručiček) na doraz.
Lem na dolní hraně kartuše musí zapadnout do drážek v nohách stojanu.
- Vařič je možné použít s běžnou varnou nádobou na vařidlové mřížce nebo s originální nádobou (hrnkem) připojenou přímo k tělesu vařiče.



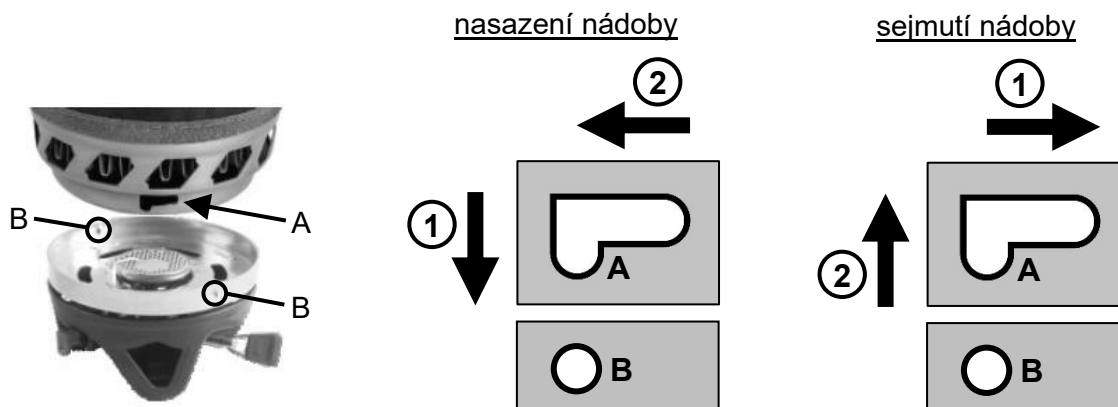
a) Použití vařiče s vařidlovou mřížkou a s běžnou varnou nádobou

- Otočte všechny 4 podpěry vařidlové mřížky o 90° doleva (proti směru hodinových ručiček) tak, aby špičky podpěr směřovaly do středu vařidlové mřížky.
- Nasadte vařidlovou mřížku (5) na těleso vařiče (1) tak, aby dosedly drážky v dolní části všech 4 podpěr na horní hranu tělesa vařiče.
- Používejte pouze varné nádoby s maximálním průměrem 240 mm, které mají rovné dno.



b) Použití vařiče s originální nádobou (hrnkem)

- Používejte pouze originální nádobu (hrnek), která je součástí balení.
- Nasadte nádobu (hrnek) na těleso vařiče tak, aby oba prolisy/výstupky (B) v tělese vařiče zapadly do drážek (A) ve spodní části nádoby. Poté otočte nádobou doprava (ve směru hodinových ručiček) na doraz drážek.
- Při sejmutí nádoby postupujte opačně (otočení nádoby proti směru hodinových ručiček a její vysunutí z tělesa vařiče).



- Originální nádobu (hrnek) naplňte vodou maximálně po bezpečnou mez (viz značka uvnitř nádoby: MAX 0.8L), aby nedošlo k překypění během varu.

Nasazení termoizolačního obalu na originální nádobu (hrnek):

- Sklopte obě držadla nádoby k sobě a provlékněte je otvorem v termoizolačním obalu.
- Provlékněte volný (užší) konec termoizolačního obalu oběma držadly.
- Termoizolační obal na nádobě pevně zatahněte a zajistěte pomocí suchého zipu.
- Termoizolační obal musí být nasazen pouze na části nádoby, která se plní vodou. Ne na spodní části nádoby s žebrováním (8).

Připojení vaříče ke kartuši

- Pokud byl spotřebič dlouhodobě odstaven z provozu, nejprve ho důkladně očistěte.
- Zkontrolujte, zda nejsou na trubce hořáku znečištěny otvory primárního vzduchu (viditelné uvnitř plastové části tělesa vaříče).
- Před připojením ke kartuši zkontrolujte použití a dobrý stav těsnění. Zkontrolujte stav a správné nasazení těsnícího pryžového O-kroužku (7 × 2,5) v připojovací části vaříče (2).
- Přesvědčte se, zda je ventil vaříče uzavřen. V případě, že není, uzavřete ho otáčením ovládacího knoflíku ventilu (4) doprava (po směru hodinových ručiček; symbol: —) na doraz.
- Sejměte z kartuše ochrannou zátku.
- Otáčením doprava (po směru hodinových ručiček) našroubujte kartuši k připojovací části vaříče a dotáhněte. Našroubujte a dotáhněte pouze rukou. Nikdy nedotahujte extrémní silou. Vyvarujte se šroubování přes závit. Kartuši udržujte po celou dobu ve svislé poloze.
- Část vaříče, která se připojuje ke kartuši, chraňte před znečištěním, aby nečistoty nepřicházely s plynem až do trysky a neucpaly ji.
- Po připojení vaříče ke kartuši proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).



UPOZORNĚNÍ:

Při připojování a odpojování kartuše dochází k malému úniku plynu před dotažením kartuše do připojovací části vaříče, nebo po povolení z připojovací části vaříče. Tento jev je normální a je proto nutné, aby zašroubování či vyšroubování kartuše do/ze spotřebiče, ve fázi kdy dochází k úniku plynu, bylo prováděno co nejrychleji.

Zapalování a zhasnutí vaříče

- Před každým použitím doporučujeme zkontrolovat dotažení všech spojů, překontrolovat těsnost (viz Kontrola těsnosti), použití a stav těsnění. Před každým použitím také zkontrolujte, zda nejsou znečištěny nebo ucpané otvory primárního vzduchu na trubce hořáku.
- Vaříč zapalujte vždy bez nasazené originální nádoby (hrnku). Nádobu nasadte až po zapálení plamene a nastavení na mírnou intenzitu hoření (velký plamen by mohl poškodit termoizolační obal).
- Zkontrolujte, zda je ventil hořáku uzavřen.
- Po úspěšné kontrole těsnosti, pokud nedochází k úniku plynu, otočte ovládacím knoflíkem ventilu vaříče (4) doleva (proti směru hodinových ručiček), až uslyšíte slabé syčení proudícího plynu a opakovaným stlačením spínacího tlačítka piezozapalovače (3) zapalte plyn u hořáku. (Pozn.: Při zapalování nikdy neotevírejte ventil vaříče příliš dlouho před stlačením spínacího tlačítka piezozapalovače, aby nedošlo k většímu úniku nespáleného plynu z kartuše, jeho nahromadění u hořáku a následnému nebezpečnému/prudkému zapálení po aktivaci piezozapalovače.)
- Intenzitu hoření seřídte uzavíráním (symbol: —) nebo otevíráním ovládacího knoflíku ventilu vaříče.
- Při nastavování minimální intenzity hoření může dojít k nežádoucímu uhasnutí plamene. V tom případě okamžitě uzavřete přívod plynu a po dostatečném odvětrání (uniklo-li větší množství nespáleného paliva) opakujte postup pro zapálení.
- Během zapálení (doba předehřívání) nebo při pohybu spotřebičem může nastat jev plápolání plamene (plyn hoří třepotavým plamenem). Doba předehřívání je cca 1 min.
- Zhasnutí proveďte **úplným uzavřením** ventilu vaříče (otočením ovládacího knoflíku ventilu doprava na doraz; symbol: —). Přesvědčte se, že plamen opravdu zhasl.
- Po vypnutí vaříče ho nechte zcela vychladnout a v případě, že ho nebudete ihned znovu používat, z něj vždy odpojte kartuši na plyn (viz Odpojení vaříče a výměna kartuše)!

Pozn.: V případě uhasnutí plamene (např. při silném poryvu větru nebo při nastavování minimální intenzity hoření) okamžitě uzavřete přívod plynu úplným uzavřením ventilu vaříče (otočením ovládacího knoflíku doprava na doraz; symbol: —), aby nedošlo k nebezpečnému nahromadění nespáleného paliva v prostoru u spotřebiče.

Odpojení vaříče a výměna kartuše

- Otočením ovládacího knoflíku (doprava na doraz; symbol: —) uzavřete ventil vaříče.
- Nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Zkontrolujte, zda je hořák uhasnut před odpojením kartuše na plyn.
- Otáčením doleva (proti směru hodinových ručiček) vyšroubujte kartuši z přípojovací části vaříče.
- Odpojenou kartuši opatřete ochrannou zátkou.
- Pokud vaříč nebudete připojovat k jiné kartuši na plyn, sejměte z něj originální nádobu (viz Montáž (příprava před použitím)) a uložte veškeré díly tak, aby bylo zabráněno jejich znečištění či mechanickému poškození.
- Před připojením nové kartuše na plyn ke spotřebiči zkontrolujte stav těsnění.
- Kartuši na plyn vyměňujte ve venkovním prostředí a mimo dosah osob.
- Po připojení nové kartuše proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).
- Vyprázdňenou kartuši zlikvidujte dle pokynů na kartuši.
- Kontrola, zda je kartuše prázdná se provádí jejím zatřepáním (zatřepat a poslechnout hluk způsobený kapalinou).

Kontrola těsnosti

- Kontrolu těsnosti provádějte min. před prvním použitím spotřebiče, po každé výměně kartuše, nebo pokud byl spotřebič odstaven delší dobu z provozu.
- Připravte si pěnotvorný roztok z jednoho dílu tekutého detergentu a jednoho dílu vody. Pěnotvorný roztok se aplikuje z nádoby s rozprašovačem, štětcem nebo hadříkem. Je možné použít i prodáváný sprej na vyhledávání netěsností.
- Nanesením pěnotvorného roztoku (např. mýdlové vody) zkontrolujte, neuniká-li plyn kolem spojení přípojovací části vaříče s kartuší. Únik plynu se projeví tvorbou bublin v místě netěsnosti. Ovládací knoflík ventilu vaříče musí být v poloze zavřeno (otočený doprava na doraz; symbol: —)!
- **Je zásadně zakázáno provádět kontrolu těsnosti pomocí otevřeného ohně!!! Použijte pěnotvorný roztok!**
- Kontrolu těsnosti provádějte ve venkovním prostředí, mimo jakéhokoli zdroje zapálení/vznícení a mimo dosah ostatních osob! Při kontrole nekuřte.

Únik plynu

- V případě úniku plynu (zápach plynu, hluk způsobený unikajícím plynem nebo tvorba bublin při kontrole těsnosti) zavřete ventil vaříče otočením ovládacího knoflíku do uzavřené polohy (doprava na doraz; symbol: —). Uhasťte v blízkém okolí veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče.
- Odpojte spotřebič od kartuše.
- Před dalším použitím je nutné spotřebič zkontrolovat a opravit. Pokud neodhalíte příčinu úniku, předejte spotřebič odbornému servisu.
- Pokud plyn uniká z kartuše a tento únik nejde zastavit, přeneste kartuši do otevřeného, venkovního, dobře větraného prostoru, bez jakéhokoli zdroje zapálení/vznícení, a nechte plyn z kartuše vyprchat a rozptýlit.
- Dojde-li k úniku plynu v místnosti (při skladování), místnost řádně vyvětrejte.

Čištění a údržba

- Spotřebič udržujte v suchu a čistotě.
- Čištění a údržbu spotřebiče provádějte vždy v pravidelných intervalech, při sníženém výkonu, v případech většího znečištění, při větším provozním zatížení, pokud byl spotřebič dlouhodobě odstaven z provozu a podle potřeby.
- Čištění a údržba se smí provádět pouze tehdy, je-li spotřebič vypnutý, zcela vychladlý a odpojený od kartuše na plyn.

- Čištění provádějte bez použití abrazivního prostředku. Nečistěte spotřebič hořlavými nebo korozivními čisticími prostředky.
- Pravidelně kontrolujte a udržujte čisté a průchodné otvory pro přísávání vzduchu do hořáku (otvory primárního vzduchu na trubce hořáku) a také hlavu hořáku. Pro čištění je možné použít např. jemný kartáček nebo stlačený vzduch.
- Dbejte na to, aby těleso vařiče nepřišlo do kontaktu s vodou.
- Při mytí originální nádoby z ní vždy sejměte termoizolační obal.
- Pro bezporuchový a bezpečný chod doporučujeme na spotřebiči provádět pravidelnou servisní prohlídku (viz Servis). Zároveň je třeba vykonávat občasný dozor během provozu spotřebiče.

Servis

- Četnost kontrol se řídí platnou legislativou příslušné země, kde je spotřebič používán.
- Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič není vyhrazeným plynovým zařízením dle Vyhlášky č. 21/1979 Sb. a nevztahuje se na něj povinnost pravidelného provádění revizí revizním technikem.
- Proved'te min. 1× za rok důkladnou prohlídku spotřebiče (vizuální prohlídka, čištění a údržba, zkouška těsnosti, přezkoušení funkčnosti spotřebiče) a min. 1× za 2 roky vyměňte veškeré těsnící prvky. Tyto činnosti musí být prováděny technicky zdatnou osobou. Neoprávněný zásah nekvalifikované osoby může být nebezpečný.

Závady a jejich odstranění

- **Při odstraňování závad, u kterých se musí provádět demontáž a montáž jednotlivých dílů vařiče, je nutné vařič vypnout, nechat ho zcela vychladnout a odpojit ho od kartuše na plyn!**
- Pokud se necítíte natolik technicky zdatní a některé činnosti uvedené v tomto návodu (servis, odstraňování závad atd.) by Vám činily potíže, obraťte se na odborný servis - výrobce/dovozce (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299, www.mevatec.cz).

Závada	Možná příčina	Odstranění
Vařič nejde zapálit nebo plamen špatně hoří	Příliš malý průtok plynu	Při zapalování nastavit ovládacím knoflíkem ventilu vařiče postupně větší průtok plynu
	Prázdná kartuše (při zatřepání není zjištěn žádný hluk způsobený pohybem tekutého obsahu kartuše)	Vyměnit kartuši
	Ucpaná tryska	Vyšroubovat hořák (otáčením doleva), ze spodní části tělesa vařiče vyjmout ventil, vyšroubovat z něj trysku, pročistit ji propichovací jehlou (typ 4570 - není součástí balení) a vyprat ji v technickém benzínu. Nelze-li takto trysku pročistit, nahradit ji novou. Tryska musí mít označení č. 022
	Zkorodovaná zapalovací elektroda piezozapalovače	Opatrně odstranit rez
	Vadný piezozapalovač	Předat odbornému servisu k opravě

Skladování

- Odpojte spotřebič od kartuše na plyn (viz Odpojení vařiče a výměna kartuše).
- Před odpojením od kartuše a uskladněním nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Odpojenou kartuši opatřete ochranou zátkou.
- Kartuši skladujte na chladném, suchém místě.
- Skladování kartuší musí být v souladu s platnými místními předpisy.
- Uložte spotřebič tak, aby bylo zabráněno jeho znečištění nebo poškození.
- Jednotlivé díly spotřebiče vč. 100-230g kartuše je možné složit do originální nádoby a uzavřít víčkem (viz Popis - obrázek). Je nutné dodržet přesné pořadí a polohu jednotlivých dílů.
- Spotřebič musí být skladován v uzavřených, dobře větraných místnostech neobsahujících agresivní látky, při doporučené teplotě nejméně 10 °C a relativní vlhkosti vzduchu nejvýše 80 %.

Likvidace spotřebiče a obalu

- Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého spotřebiče, ať už protože jste si zakoupili nový nebo protože se na starém vyskytla neopravitelná závada, odneste jej na místo k tomu určené (např. Sběr druhotných surovin, Sběrný dvůr apod.).
- Obal odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Bezpečnostní požadavky

- Vaříč smí obsluhovat pouze způsobilá, dospělá osoba nad 18 let podle tohoto návodu! Při provozu vaříče musí obsluha dále respektovat všeobecné požárně bezpečnostní předpisy!
- Spotřebič musí být provozován a kartuše na plynná paliva skladována podle platných předpisů!
- Obsluha spotřebiče nesmí být v žádném případě svěřována dětem!
- Chraňte spotřebič před dětmi (při použití i skladování)!
- UPOZORNĚNÍ: Před připojením ke kartuši na plyn zkontrolovat použití a dobrý stav těsnění (mezi spotřebičem a kartuší na plyn)!
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat spotřebič, který má poškozené nebo opotřebované těsnění!
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat spotřebič, který je netěsný, poškozený nebo který je provozován nesprávně!
- UPOZORNĚNÍ: Jestliže Váš spotřebič je netěsný (zápach plynu), okamžitě jej přeneste do venkovního prostředí, do místa bez otevřeného ohně s dobrým větráním, kde lze zjistit a zastavit tento únik. Chcete-li provést kontrolu úniků Vašeho spotřebiče, provádějte to ve venkovním prostředí. Nesnažte se zjistit úniky pomocí otevřeného ohně, použijte pěnотvorný roztok!
- UPOZORNĚNÍ: Přístupné části mohou být velmi horké. Zamezte přístupu malých dětí ke spotřebiči!
- Při manipulaci s horkými součástmi (např. varná nádoba) doporučujeme používat ochranné rukavice!
- Nikdy nezakrývejte žádné větrací otvory (ani v tělese vaříče, ani ve spodní části originální nádoby)!
- Neumísťovat nad plamen prázdnou varnou nádobu (bez vody), aby nedošlo k jejímu poškození!
- Používat pouze dodanou originální nádobu (hrnek) nebo běžné varné nádoby s rovným dnem (při použití s vařidlovou mřížkou)!
- UPOZORNĚNÍ: Spotřebič musí být provozován na vodorovném povrchu!
- Vaříč musí být při provozu umístěn na nehořlavé podložce a musí být neustále pod dohledem!
- Nepoužívejte spotřebič při silném větru!
- UPOZORNĚNÍ: Spotřebič nesmí být používán v blízkosti hořlavých materiálů! Bezpečná vzdálenost od přilehlých povrchů (stěny, stropu) je minimálně 1 m!
- Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost vaříče od nechráněných hořlavých materiálů (doporučujeme nejméně 1 m)!
- Spotřebič nikdy nepoužívejte ve výbušném prostředí, jako jsou prostory, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, hořlavé prachy, hořlavé plyny a páry nebo výbušniny! Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v blízkosti tohoto spotřebiče!
- Chraňte kartuši před přímým slunečním zářením!
- Kartuši nevystavujte teplotám přesahujícím 50 °C!
- Kartuše je na jedno použití a nelze ji znovu naplnit!
- UPOZORNĚNÍ: Kartuše na plyn se musí vyměňovat v dobře větrané místnosti, přednostně ve venkovním prostředí, mimo jakékoli zdroje zapálení, jako jsou otevřený oheň, zapalovací hořáky, elektrické zapalovače, a mimo dosah jiných osob!
- Kartuši nepronázejte, nepropichujte ani jinak neotvírejte násilím a nevhazujte do ohně, ani po použití! Vyhazujte na bezpečném místě!
- Dodržujte další pokyny pro bezpečné nakládání s kartuší, které jsou uvedeny přímo na kartuši!
- Je nutné zabránit případnému nebezpečnému hromadění nespáleného paliva u spotřebiče! Butan je z fyzikálního hlediska těžší než vzduch a v případě samovolného úniku v důsledku netěsnosti klesá a hromadí se u země.
- Je zakázáno používat spotřebič v prostorách pod úrovní terénu!
- Je zakázáno provozovat vaříč ve stanech, automobilech, karavanech apod.!
- Pokud je spotřebič v provozu, nepřemísťujte jej!
- Před přemístěním spotřebič zhasněte (viz Zapalování a zhášení vaříče) a nechte ho zcela vychladnout!
- Používejte spotřebič pouze k vaření! Je zakázáno používat ho k jiným účelům (např. sušení oblečení, vytápění apod.)!

- Neupravujte spotřebič! Jakékoli úpravy spotřebiče mohou být nebezpečné! Části zajištěné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí uživatel měnit!
- Používejte pouze druh plynu a typ kartuše, které jsou uvedeny v návodu!
- Je zakázáno přestavovat spotřebič na jiný druh plynu!

Poznámka

Změny v technických údajích jsou vyhrazeny. Vyobrazení díky neustálému inovačnímu postupu jsou nezávazná. Tiskové chyby vyhrazeny.

Záruční podmínky

- Spotřebiteli se poskytuje záruka na správnou funkci výrobku a má nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu součástí, které by se ukázaly v záruční době vadnými pro chybnou výrobu nebo skrytou vadu materiálu.
- Podmínkou pro uplatnění nároků ze záruky je předložení správně a čitelně vyplněného záručního listu, jenž musí být opatřen adresou prodejny, razítkem prodejce, podpisem prodávajícího a datem prodeje.
- Nároky na záruku zanikají, pokud nebyla záruka uplatněna v záruční době nebo při svévolných změnách původních zápisů v záručním listě.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k obsluze.
- Na změny považované za běžné provozní opotřebení se nevztahují záruční podmínky, protože je nelze považovat za vadu výrobku. Některé změny (běžné provozní opotřebení) se mohou na výrobku projevit již po několika málo použitích, přičemž se tím nijak nesníží užitná hodnota výrobku.
- Pokud se vyskytne nějaká nejasnost ohledně provozu či údržby spotřebiče, obraťte se na odborný servis – výrobce/dovozce (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299).
- Výrobce ručí za výrobky 24 měsíců ode dne prodeje.

Výrobce

Zhongshan Lianshan Outdoor Products Co., Ltd.
Yongsheng Industrial Zone, Dongsheng Town, Zhongshan, Guangdong, China

Opravy a servis

Záruční i mimozáruční opravy tohoto výrobku provádí výrobce/dovozce:

MEVA-TEC s.r.o.
Chelčického 1228
413 01 Roudnice nad Labem
Česká republika

Tel.: +420 - 416 823 181*
E-mail: prodej@mevatec.cz
Internet: www.mevatec.cz

Informace o prodeji

Adresa prodejny:

.....

.....

Datum prodeje:

.....

Razítko prodejny

.....

Podpis prodávajícího